

B.

Meowsic®

2 - 6 YEARS • ANS • JAHRE •
AÑOS • ANNI • OT 2 ДО 6 ЛЕТ



<p>WARNING: Not suitable for children under 18 months. Long cord. Strangulation hazard.</p>
<p>AVERTISSEMENT: ne convient pas aux enfants au-dessous de l'âge de 18 mois. Grande courroie. Risque d'étranglement.</p>
<p>WARNUNG: Nicht geeignet für Kinder unter 18 Monate. Lange Schnur. Erstickungsgefahr.</p>
<p>PRECAUCIÓN: no conviene a niños menos de 18 meses. Correa larga. Riesgo de estrangulamiento.</p>
<p>AVVERTENZA: Non adatto a bambini di età inferiore ai 18 mesi. Contiene una corda lunga. Rischio di strangolamento.</p>
<p>ВНИМАНИЕ: Не подходит для детей в возрасте до 18 месяцев. Длинный шнур. Опасность удушья.</p>

FUNCTIONS

- ON/OFF SWITCH**
Slide to turn on or off. Kitty keyboard turns off automatically to conserve batteries—you'll hear it start pu-r-r-r-r-ing when it goes to sleep.
- VOLUME CONTROL**
Left arrow lowers volume. Right arrow increases it.
- TEMPO CONTROL**
Left arrow slows music down. Right arrow speeds things up.
- RECORD & PLAY BACK FEATURE**
Press record. When red light comes on, any tune you play will be recorded (up to 50 notes). Record until light starts blinking. Press play to hear your recording.
- RETRACTABLE CORD BUTTON**
Push button to retract the microphone cord.
- BEAT SOUNDS**
Typical beats for 5 styles of music.
- MICROPHONE**
Amplifies voice so child can sing along to keyboard or pre-recorded songs.
- CAT SONGS**
7 feline renditions of popular children's songs. Press cat button again to jump to next song.
- STOP BUTTON**
Stops whatever is playing. Ends record/replay sequences, beat sounds, children and cat songs.
- CHILDREN'S SONGS**
20 pre-recorded melodies. Press clef button again to jump to next song.
- INSTRUMENT SOUNDS**
4 different instruments give their sounds to the piano keys.
- MEOW!**
The cat paw button turns the entire keyboard into a kitty concert. Every note gets played in "meow".

FONCTIONS

- BOUTON DE MARCHÉ / ARRÊT (ON/OFF)**
Glisser le bouton "on/off" (marche / arrêt) pour le mettre en marche. Le chaton musical s'éteint automatiquement afin de conserver les piles; tu l'entendras ronronner quand il s'éteint.
- CONTRÔLE DE VOLUME**
La flèche gauche baisse le volume, la droite le hausse.
- CONTRÔLE DU TEMPO**
La flèche gauche ralentit la musique, la droite l'accélère.
- ENREGISTRER ET REJOUER**
Appuie sur "record" (enregistrer). Quand la lumière rouge s'allume, n'importe quelle chanson sera enregistrée (jusqu'à 50 notes). Enregistre jusqu'à ce que la lumière commence à clignoter. Appuie sur "play" (jouer) pour écouter ton enregistrement.
- BOUTON DE CORDON ESCAMOTABLE**
Pousse le bouton pour escamoter le cordon du microphone.
- RYTHMES**
Rythmes typiques de 5 styles de musique.
- MICROPHONE**
Il amplifie la voix et l'enfant peut accompagner le clavier ou les chansons déjà enregistrées.
- CHANSONS DE CHAT**
7 chansons populaires d'enfant à thème de chat. Appuie le bouton pour passer à la prochaine chanson.
- LE BOUTON STOP**
Ce bouton arrête tout ce qui joue : enregistrement, la rythmie, les chansons pour enfants et les chansons de chat.
- CHANSONS POUR ENFANTS**
20 chansons déjà enregistrées. Presse le bouton clef pour passer à la prochaine chanson.
- SONS D'INSTRUMENTS**
4 sons d'instruments peuvent être joués sur les touches du clavier.
- MIAOU!**
Le bouton de la patte du chat transforme tout le clavier en un concert de chaton. Chaque note est jouée en "miaou".

FUNKTIONEN

- AN-/AUSSCHALTER**
Zum An- und Ausschalten zur Seite schieben. Das Katzen-Keyboard schaltet sich automatisch aus, um die Batterien zu schonen. Du wirst es schnur-r-r-r-ren hören, wenn es schlafen geht.
- LAUTSTÄRKE-REGLER**
Der linke Pfeil senkt die Lautstärke, der rechte Pfeil erhöht sie.
- TEMPO-STEUERUNG**
Der linke Pfeil verlangsamt das Tempo, der rechte Pfeil beschleunigt es.
- AUFNEHMEN UND ABSPIELEN**
Drücke auf „Record“ (Aufnehmen). Wenn das rote Licht aufleuchtet, wird die Melodie, die Du spielst, aufgenommen (bis zu 50 Noten). Du kannst aufnehmen, bis das Licht zu blinken beginnt. Dann drücke auf „Play“, um Deine Aufnahme zu hören.
- EINZIEHBARE S KABEL**
Drücke auf den Knopf, um das Mikrophonkabel einzuziehen.
- RYTHMEN**
Typische Rhythmen für 5 verschiedene Musikstile.
- MIKROPHON**
Verstärkt die Stimme, so dass ein Kind mit dem Keyboard oder den gespeicherten Liedern mitsingen kann.
- KATZENLIEDER**
7 beliebte Kinderlieder auf Katzenart. Drücke erneut auf den Knopf, um zum nächsten Lied überzugehen.
- STOP-TASTE**
Bricht das laufende Lied ab. Beendet Aufnahme -/Abspielsequenzen, Rhythmen, Kinder- und Katzenlieder.
- KINDERLIEDER**
20 gespeicherte Melodien. Wenn Du erneut auf den Knopf drückst, gehst Du zum nächsten Lied über.
- INSTRUMENTENKLÄNGE**
Mit den Klaviertasten kannst Du den Klang von 4 unterschiedlichen Instrumenten erzeugen.
- MIAU!**
Der Knopf mit der Katzenpfote verwandelt das gesamte Keyboard in ein Katzenkonzert. Jede gespielte Note erklingt als „Miau“.

FUNCIONES

- BOTÓN ON/OFF PARA PONER EN MARCHA Y APAGAR**
Desliza el botón "ON/OFF" para meterlo en marcha o apagarlo. El gatto musical se apaga de sí mismo para ahorrar y conservar las pilas. Lo escucharas ronronear cuando se apaga.
- CONTROL DE VOLUMEN**
La flecha a izquierda es para bajar el volumen, la derecha es para aumentarlo.
- CONTROL DE TEMPO**
La flecha a izquierda espacia la música, la derecha la acelera.
- GRABAR Y ESCUCHAR DE NUEVO**
Aprieta sobre record (grabar). Cuando la luz roja se enciende, se puede grabar cualquier canción (hasta 50 notas). Graba hasta que la luz se enciende intermitentemente. Aprieta sobre play (tocar) para escuchar tu grabado.
- BOTÓN DE CORDÓN RETRACTABLE**
Aprieta el botón para retractar el cordón del micrófono.
- RITMOS**
Ritmos típicos de 5 estilos de música.
- MICRÓFONO**
Amplifica la voz y su niño puede acompañar el teclado o las canciones ya grabadas.
- CANCIONES DE GATO**
7 canciones populares de niños con tema de gato. Aprieta el botón para pasar a la próxima canción.
- STOP STOP**
Este botón para todo lo que está tocando: grabado, ritmo, canciones para niños y canciones de gato.
- CANCIONES PARA NIÑOS**
20 canciones ya grabadas. Aprieta el botón clef de nuevo para saltar una canción.
- SONIDOS DE INSTRUMENTOS**
Se puede tocar 4 sonidos de instrumentos sobre las llaves del teclado.
- MIAU**
El botón de la pata del gato transforma todo el teclado en un concierto de gato. Cada nota es tocada en miau.

FUNZIONI

- ON/OFF**
Sposta il pulsante per accendere/spagnere il gioco. Per risparmiare le batterie, la tastiera Kitty si spegne automaticamente e ti avverte facendo le fusa.
- REGOLATORE VOLUME**
La freccia a sinistra permette di abbassare il volume, quella a destra di alzarlo.
- REGOLATORE DEL TEMPO MUSICALE**
La freccia a sinistra permette di rallentare il tempo musicale, quella a destra di accelerarlo.
- REGISTRA E ASCOLTA**
Premi il tasto RECORD. Quando si accende la luce rossa, qualunque melodia tu stia suonando verrà registrata (max 50 note). Continua a registrare finché la luce non inizia a lampeggiare. Per ascoltare registrazione, premi il tasto PLAY.
- CORDA RETRAIBILE**
Premi il pulsante per avvolgere la corda del microfono.
- BATTUTE MUSICALI**
Battute musicali per 5 tipi di musica.
- MICROFONO**
Amplifica la voce. Il bambino può cantare su una melodia pre-registrata oppure suonando.
- CANZONI FELINE**
7 interpretazioni feline delle più celebri canzoni per bambini. Premi il pulsante per passare alla canzone successiva.
- STOP**
Interrompe qualunque esecuzione: registrazioni, replay, battute musicali e canzoni feline o da bambino.
- CANZONI DA BAMBINO**
20 melodie pre-registrate. Premi il tasto per passare alla canzone successiva.
- STRUMENTI MUSICALI**
Scegli il qual dei 4 strumenti musicali vuoi suonare la tua tastiera.
- MIAO OOO**
Premi il tasto che raffigura la zampa del gatto e dai inizio al concerto Kitty. Ogni nota suonerà come un "miaoo".

ФУНКЦИИ

- ВКЛЮЧАТЕЛЬ ON/OFF**
Включается и выключается перемещением рычажка. Для сохранения заряда батарей предусмотрено автоматическое отключение – при переходе в «спящий» режим пианино заур-р-р-р-рчит.
- РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ**
Левая стрелка понижает громкость. Правая стрелка увеличивает ее.
- РЕГУЛЯТОР ТЕМПА**
Левая стрелка замедляет темп мелодии. Правая кнопка ускоряет темп мелодии.
- ФУНКЦИЯ ЗАПИСИ И ВОСПРОИЗВЕДИНИЯ**
Нажмите Record (запись). Когда загорится красная лампочка, можно наиграть и записать любую мелодию (до 50 нот). Мигающая лампочка означает конец записи. Нажмите на play, чтобы прослушать, что получилось.
- КНОПКА ШНУРА**
Нажмите на кнопку, чтобы вытянуть шнур микрофона.
- РИТМ-СЕКЦИЯ**
Типовые ритмические рисунки пяти музыкальных стилей.
- МИКРОФОН**
Усиливает голос, что позволяет подпевать наигрываемым или записанным мелодиям.
- КОШАЧЬЕ ПЕСНИ**
7 «кошачьих» обработок известных детских песенок. Нажмите кнопку еще раз, чтобы прослушать следующую песенку.
- КНОПКА STOP**
Останавливает любые воспроизводимые звуки.
- ДЕТСКИЕ ПЕСЕНКИ**
Пианино может воспроизвести 20 записанных мелодий. Чтобы прослушать следующую песенку, нажмите значок скрипичного ключа еще раз.
- ИНСТРУМЕНТЫ.**
Пианино может звучать, как один из четырех предложенных инструментов.
- МЯУ!**
Кнопкой с изображением кошачьей лапки можно сыграть на пианино настоящий кошачий концерт. Каждая сыгранная нота будет звучать как «мяу».

B.

Meowsic®

The normal function of the product may be disturbed by Strong Electro Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual.

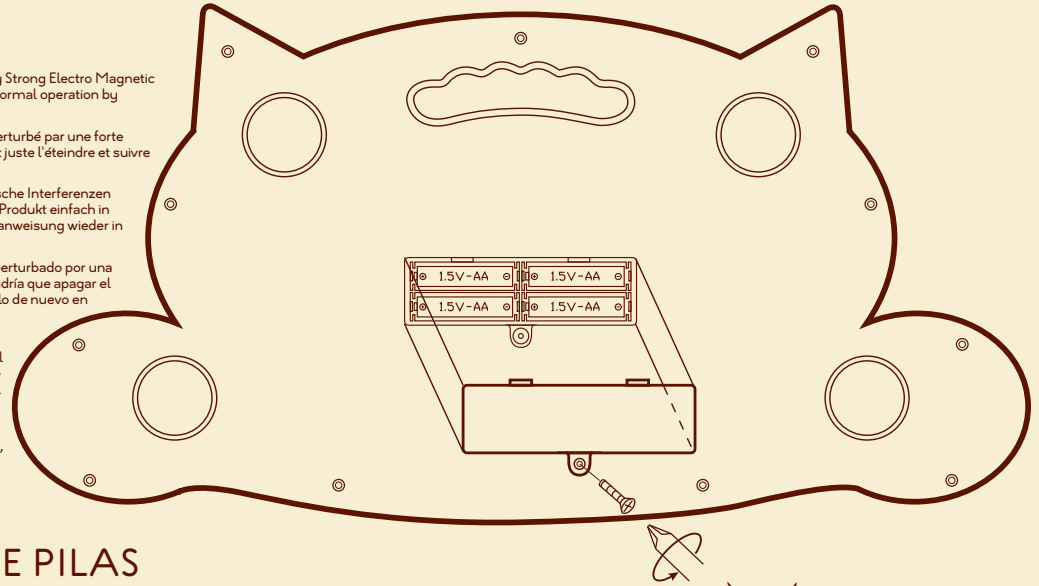
Le fonctionnement normal de ce produit pourrait être perturbé par une forte interférence électro magnétique. Dans ce cas, il faudrait juste l'éteindre et suivre les instructions fournies pour le remettre en marche.

Der normale Betrieb kann durch starke elektromagnetische Interferenzen gestört werden. Sollte dies der Fall sein, bringen Sie das Produkt einfach in Grundstellung und nehmen es gemäß der Gebrauchsanweisung wieder in Betrieb.

El funcionamiento normal de este producto puede ser perturbado por una interferencia electro magnética fuerte. En este caso, tendría que apagar el aparato y seguir las instrucciones incluidas para meterlo de nuevo en marcha.

Il funzionamento normale del prodotto può essere disturbato da Forte Interferenza Electro Magnetica. In tal caso, semplicemente azzerare il prodotto per riprendere l'operazione normale seguendo il manuale di istruzione.

Нормальной работе продукта может мешать сильное электромагнитное поле. Если это случилось, выключите и включите игрушку снова, следуя данной инструкции.



REPLACING BATTERIES

(EN) 4 AA (1.5v) batteries included. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries are to be removed from the toy. The supply terminals are not to be short-circuited.

REPLACEMENT DE PILES

(FR) 4 AA (1.5v) requises incluses. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs ne doivent être chargés que sous la surveillance d'un adulte. Différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Seuls des piles ou accumulateurs de type recommandé ou d'un type similaire doivent être utilisés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit.

BATTERIEN AUSWECHSELN

(DE) 4 AA (1.5v) Batterien enthalten. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Akkus müssen vor Aufladen aus dem Spielzeug entfernt werden. Akkus dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener aufgeladen werden. Unterschiedliche Arten von Batterien und neue und gebrauchte Batterien sollten nicht zusammen verwendet werden. Es sollten nur Batterien von gleicher oder gleichwertiger Art wie die empfohlenen verwendet werden. Bei Einlegen der Batterien ist die richtige Polarität zu beachten. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Spielzeug entfernt werden. Die Anschlusskontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

CAMBIO DE PILAS

(ES) 4 AA (1.5v) requeridas - incluidas. No recargar las pilas no recargables. Los acumuladores deben ser quitados del juguete antes de ser cargados. Los acumuladores sólo deben cargarse bajo la vigilancia de un adulto. No deben ser mezclados diferentes tipos de pilas o acumuladores o pilas o acumuladores nuevos y usados. Sólo deben ser usados pilas o acumuladores del tipo recomendado. Las pilas o acumuladores deben ser colocados respetando la polaridad. Las pilas y acumuladores usados deben ser retirados del juguete. Los bornes de la pila o del acumulador no deben ser cortocircuitados.

SOSTITUZIONE BATTERIE

(IT) 4 AA (1.5v) batterie incluse. Le pile non devono essere ricaricate. Gli accumulatori devono essere tolti dal giocattolo prima di essere caricati. Gli accumulatori non devono essere caricati se non sotto la sorveglianza di un adulto. I diversi tipi di pile o accumulatori, nuovi e usati, non devono essere mischiati. Utilizzare solo pile e accumulatori di tipo raccomandato o di tipo simile. Le pile e gli accumulatori devono essere alloggiati nel rispetto della polarità. Le pile e gli accumulatori esauriti devono essere tolti dal giocattolo.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

В КОМПЛЕКТ ВХОДЯТ 4 БАТАРЕЙКИ AA (1,5V)

- Не смешивать разряженные батарейки с новыми.
- Не смешивать щелочные, солевые и перезаряжаемые батарейки.
- Не утилизировать использованные батарейки вместе с бытовыми отходами

Attention: Clean surface with a damp cloth only. Do not immerse in water.

Attention: Prière de nettoyer la surface uniquement avec un linge humide. Ne pas immerger dans l'eau.

Achtung: Oberfläche nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Nicht in Wasser eintauchen.

Atención: Limpiar la superficie únicamente con un trapo húmedo. No immerger en agua.

Attenzione: pulire la superficie esclusivamente con un panno umido. Non immergere il giocattolo nell'acqua.

Внимание: В случае загрязнения используйте для очистки влажную тряпочку. Не погружайте игрушку в воду!

Waste electrical products and old batteries should not be disposed with household waste. Help protect the environment by reuse, recycling. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Elektronik und verbrauchte Batterien sollten nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie Artikel weiterverwenden und recyceln. Informieren Sie sich bei Ihrer Kreisverwaltung oder Ihrem Einzelhändler über Recyclingmöglichkeiten.

Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Le agradecemos que los deposite en los puntos de recogida previstos para su reciclaje. Diríjase a las autoridades locales para obtener consejos sobre el reciclaje.

I prodotti elettrici non devono essere buttati via con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli tramite gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.

Использованная электронная продукция не должна выбрасываться с обычными бытовыми отходами. Помогите сохранить окружающую среду, используя вторичную переработку и рециклинг.



© 2012 Maison Joseph Battat Ltd./Ltée.

B. Et Meowsic Et Just B. Just You. B. You are registered trademarks of / sont des marques déposées de / зарегистрированная торговая марка Maison Joseph Battat Ltd./Ltée.

Manufactured for / Fabriqué pour / Произведено для Maison Joseph Battat Ltd./Ltée., 8440, Darnley Road, Montreal, P.Q. H4T 1M4 8440, Дарнлей Род, Монреаль, P.Q. H4T 1M4 Designed by / Conçu par / Разработано Maison Joseph Battat Ltd./Ltée.

Visit us at / Visitez-nous au / Посетите нас на www.justb-byou.com